

# Zpravodaj

1 2012

## VÝSTAVA GEORGES KARS (1880 – 1945) – RANÁ TVORBA

V Galerii Roberta Guttmanna je od 22. února do 17. června k vidění další výstava z výstavního cyklu věnujícího se židovským umělcům. Tentokrát zde kurátor ŽMP Arno Pařík představuje rané dílo Georgese Karse ve výběru obrazů a kreseb z období od roku 1905 do počátku 20. let 20. století.

Po roce 1989 měl tento doma téměř zapomenutý malíř hned několik výstav, s výjimkou menší prezentace v Centru Franze Kafky na Staroměstském náměstí (1998) se však všechny konaly mimo hlavní město, a tak je většina Pražanů neviděla. Hlavním cílem této výstavy je proto připomenout Karsovu osobnost a tvorbu také návštěvníkům Židovského muzea a obyvatelům Prahy. Kars byl jedním z předních příslušníků té první – heroické generace českých moderních umělců, kteří naléhavěji než generace předchozí či následující pociťovali hluboký rozpor mezi svými vizemi a pocity a tradičními prostředky akademické výuky, kterou procházeli. Tito umělci si byli jasně vědomi potřeby opustit tradici a hledat nové prostředky uměleckého výrazu – takové prostředky, které již neměly skutečnost pouze ilustrovat, ale novou uměleckou skutečnost přímo vytvářet. Ačkoli v Karsově raném díle můžeme najít stopy secese a symbolismu, impresionismu či exprese, pařížského fauvismu a kubismu stejně jako derainovského novoklasicismu – všechny tyto výtvarné vlivy a ohlasy vždy zřetelně překonávalo jeho odhodlané a cílevědomé usilování o vlastní umělecký výraz, založený na vynikající kresbě a energickém malířském gestu. Nakonec na své cestě dosáhl významných úspěchů a uznání (byl mj. jmenován rytířem francouzské Čestné legie), a dodnes je v cizině považován za jednoho z nejznámějších českých umělců.

Karsova životní a tvůrčí cesta byla zpočátku šťastnější než u mnoha jeho současníků, netrpěl hmotnými starostmi a mohl se s plnou energií věnovat malířství v inspirujícím prostředí Paříže nebo Španělska, kde pobýval společně se svojí paní. V katastrofě šoa však zanikl celistvý evropský svět, na který byl zvyklý a v němž se přirozeně pohyboval, stejně jako humanistické ideály, ve které věřil. Ve vyhlazovacích táborech zahynula řada jeho příbuzných z Prahy a uměleckých přátel z předválečné Paříže. Zatímco za svého života Kars často vystavoval ve známých galeriích v Paříži i dalších metropolích, po jeho smrti z vlastního rozhodnutí v noci z 5. na 6. února 1945 v Ženevě zůstaly jeho obrazy roztroušeny v mnoha veřejných a soukromých sbírkách v Čechách, Francii, Německu, Španělsku, Izraeli i Spojených státech. Rozptýlenost Karsova díla a později nemožnost uspořádat jeho rozsáhlejší mezinárodní výstavu jsou hlavními důvody, proč jeho dílo není dodnes dostatečně poznáno a zhodnoceno.

Zatímco v Čechách byla Karsova tvorba téměř zapomenuta, v zahraničí vzbuzovala zájem i v poválečném období. V nepříliš vzdálené minulosti se dočkal souborných výstav v Musée d'art moderne v Troyes (1983), kde je uložena větší část jeho pařížské pozůstalosti, stejně jako v Městském muzeu pobřežního letoviska v Tossa de Mar v Katalánsku (1993), kde od konce 20. let trávil letní pobyty a kde později vznikla pozoruhodná umělecká a intelektuální kolonie, jejíž život ukončila až občanská válka ve Španělsku.

Na výstavu v Galerii Roberta Guttmanna zapůjčily obrazy a kresby vedle Židovského muzea v Praze také Galerie Zlatá Husa, Městské muzeum ve Velvarech, Národní galerie v Praze, Městské muzeum v Kralupech nad Vltavou a soukromí sběratelé.



Vernisáž výstavy G. Karse v Galerii Roberta Guttmanna.



Papoušek, 1907, olej, plátno, 64,5 × 52 cm, Galerie Zlatá husa.

## POLSKÁ SEZÓNA V ŽIDOVSKÉM MUZEU

V minulém roce v Židovském muzeu proběhla ve spolupráci s Velvyslanectvím státu Izrael Izraelská sezóna (podrobněji jsme o ní informovali ve Zpravodaji 1/2011). Letošním uspořádáním Polské sezóny v Židovském muzeu navazujeme na loňskou spolupráci s Polským institutem v Praze, s kterým jsme před rokem ve Španělské synagoze připravili koncert přední polské klezmerové skupiny Kroke.

Polská sezóna v Židovském muzeu by chtěla představit téma tisícileté přítomnosti židovské komunity na území Polska a podoby současné recepce židovské kultury v Polsku. Projekt zahrnuje besedy s předními odborníky (historiky, novináři) z Polska a České republiky, hudební vystoupení předních polských skupin navazujících na židovské hudební tradice a projekce nejnovějších děl polské kinematografie zaměřených na problematiku polsko-židovských vztahů ve 20. století. V rámci projektu se také představí vznikající Muzeum dějin polských Židů ve Varšavě.

Polská sezóna v Židovském muzeu představí nejen dějiny kdysi největší židovské komunity Evropy včetně mnohdy problematických polsko-židovských vztahů na pozadí tragédie střední Evropy ve 20. století, ale upozorní též na v českém prostředí nepříliš známé bohatství „židovských prvků“ v polské kultuře dneška. Doufáme také, že díky tomuto projektu vznikne základ pro budoucí spolupráci hlavních středisek péče o židovské dědictví v České republice a Polsku, tedy Židovského muzea v Praze a vznikajícího Muzea dějin polských Židů ve Varšavě.

Organizátory Polské sezóny jsou Židovské muzeum v Praze, Muzeum dějin polských Židů ve Varšavě a Polský institut v Praze. Projekt byl podpořen Česko-polským fórem. Na přípravě hudební části se podílí Junior klub Na Chmelnici.

### Cukunft

**koncert polské přední klezmer-jazzové skupiny / 24. dubna, 19.30**

Španělská synagoga, Věžeňská 1, Praha 1

Skupina založená kytaristou Raphaelem Rogińským sdružuje výrazné osobnosti polské hudební scény, spojené láskou k předválečné židovské hudbě. Jak nicméně naznačuje samotný název kapely, cílem není pouhá reprodukce starého, ale stvoření „současné“ hudební tradice židovské střední Evropy, jaká snad mohla vzniknout, kdyby její vývoj nepřerušila tragédie 2. světové války. Proto se ve skladbách Cukunftu mísí dávná hudba, především z oblasti Haliče, s prvky experimentálního jazzu a hluboké pochopení tradice, založené na pečlivém muzikologickém a historickém výzkumu, s dynamickým a velmi moderním zvukem.

Předprodej vstupenek v síti Ticketstream, v pokladnách paláce Akropolis a Španělské synagogy.



Skupina Cukunft zahájí 24. dubna Polskou sezónu v ŽMP.

## Po-lin. Střípky paměti (2008)

2. května, 18:30 / Maiselova 15, Praha 1 (auditorium Oddělení pro vzdělávání a kulturu ŽMP)

Unikátní celovečerní dokument představující ztracený svět haličských štetlů.

### Na letní a podzimní část Polské sezóny mimo jiné plánujeme:

**koncert skupiny Shofar** – hudební projekt zaměřený na hledání „společného jmenovatele“ mezi jazzovou improvizací a náboženskou chasidskou hudbou. Hudební projev kapely vytváří nejen špičková kvalita jednotlivých hudebníků, ale i hluboká muzikologická studia chasidských skladeb z oblasti dnešní Ukrajiny a Moldavska.

**koncert André Ochodla** – nejznámějšího polského interpreta zpívajícího v jidiš.

**Filmové překvapení ve Španělské synagoze na závěr Polské sezóny.**

## HAGADA – VYPRÁVĚNÍ S OTEVŘENÝM KONCEM

V Židovském muzeu v Praze začalo letos jaro o den dříve. Na 20. březen muzeum přichystalo ve spolupráci s Velvyslanectvím USA a Velvyslanectvím Státu Izraele program pro celou rodinu, během něhož si návštěvníci mohli užít spoustu zábavy, naučit se nové věci, setkat se se zajímavými hosty nebo se třeba jen tak virtuálně projít kolekcí vzácných tisků a rukopisů z muzejních sbírek.

Tématem programu byla pesachová hagada – knížka, kterou možná neznáte, ale kterou si určitě zamilujete. Na několika málo stranách popisuje události, jež líčí nejen biblická kniha Exodus, ale také nejeden historický román či hollywoodský velkoilm. Díky staré židovské tradici připomínat si události vysvobození z egyptského zajetí se tento útlý svazek do kapsy stal jedním z nejdéle kontinuálně čtených knih světa. Kromě poučného vyprávění obsahuje hagada navíc také řadu anekdot i písní.

Během dvou přednášek představili nové, v zahraničí velmi ceněné publikace jejich autoři. Marc Michael Epstein, profesor židovských studií na Vassar College, je autorem výpravné monografie o středověkých hagadách, kterou v roce 2011 vydalo prestižní americké nakladatelství Yale University Press. Ve své knize se Epstein zabývá krásou hebrejských iluminovaných rukopisů, jež patří bezesporu k nejvzácnějším svého druhu na světě. Pozornost věnuje jak obrazu a textu, tak také všemu, co ovlivňuje jejich pojetí a vzájemný vztah.

Jeden z nejuznávanějších současných izraelských typografů Oded Ezer představil v Praze nejžhavější novinku ze své dílny – knihu pro (inter)aktivní čtení, která vyšla 5. března letošního roku pod názvem *Nová americká hagada* v prestižním newyorském nakladatelství Little, Brown & Co. Ve své přednášce objasnil, do jaké míry může ovlivnit typografický design způsob čtení textu, jeho srozumitelnost a možnost interpretace, jak může typograf ovlivnit a podpořit vnímání čtenáře i jaký je skrytý význam znaků hebrejské abecedy, jež se podle pradávne tradice staly základem stvoření světa a jež jsou současně samy o sobě krásnými obrazy.

Děti měly po celý den možnost seznámit se s bohatou tradicí židovského kalendáře a symbolikou hebrejské abecedy během interaktivních dílen. Vydaly se na dobrodružnou cestu za poznáním významu hebrejských písmen, odhalovaly krásu a moudrost starých knih a možnosti jejich čtení, a také se naučily napsat hebrejsky vlastní jméno a sestavit jednoduchou větu v ivrit. To vše pod vedením zkušených lektorů Židovského muzea v Praze.

A konečně si zájemci mohli také procházet obrázky hagad se sbírek Židovského muzea a pohovořit na místě s autory výstavy „A vypravuj synu svému...“, která byla v muzeu k vidění v loňském roce.



Oded Ezer během své přednášky o *Nové americké hagadě*.

## Z RESTAURÁTORSKÝCH DÍLEN ŽMP

V restaurátorských dílnách Židovského muzea v Praze byly upraveny nové textilie pro Staronovou synagogu, jejichž návrhy vytvořil americký umělec Mark Podwal, který často spolupracuje také s ŽMP. Textilie (nová synagogální opona, pláštiky na Tóru a pokrývky pro pult na předčítání Tóry a pro pult pro kantora) byly slavnostně a za účasti četných hostů zasvěceny synagoze ve čtvrtek 15. března 2012. Poprvé po mnoha desetiletích byly opět Staronové synagoze věnovány nové textilie k uctění jména Nejvyššího a k ozdobě jeho svatyně, jak je po staletí přinášely generace židovských předků na připomínku významných životních událostí nebo k uctění památky svých rodičů a prarodičů.

Nové textilie jsou vyrobeny z bruselského sametu a ozdobeny stříbrnými a zlatými dracounovými výšivkami newyorské firmy Penn & Fletcher podle kreseb Marka Podwala a za pomoci zvláštního počítačového programu.

Na závěr svého projevu v synagoze při dedikaci nových textilií Mark Podwal řekl: „Podle legendy ukázal Hospodin Mojžíšovi Knihu Adamovu a řekl mu, že při stvoření stanovil pro každého člověka jeden úkol, který má vykonat. Jako lékař věřím na vědu, jako umělec však věřím legendám. A velmi rád bych věřil, že mým úkolem v Knize Adamově bylo navrhnout tyto textilie pro Staronovou synagogu.“



Nová opona ve Staronové synagoze  
a její autor Mark Podwal.

## KÁCENÍ NEMOCNÝCH STROMŮ NA STARÉM ŽIDOVSKÉM HŘBITOVĚ

Na Starém židovském hřbitově bylo během ledna a února letošního roku pokáceno celkem 13 stromů, jejichž zdravotní stav vykazoval viditelné příznaky omezené či ohrožené stability, přičemž u šesti z nich hrozilo zřícení. Stromy na Starém židovském hřbitově a jejich zdravotní stav průběžně sleduje odborná firma Safe Trees, která zároveň stromy eviduje ve speciálním programu „Stromy pod kontrolou“. Na některé stromy dokonce nechává ŽMP zpracovat posudky od soudních znalců, ale ani tak nelze odhalit všechna hrozící rizika. Ke kácení byl vydán po řádném šetření souhlas Národního památkového ústavu a Odboru životního prostředí Prahy 1. Že kácení nezdravých stromů je skutečně nezbytné, dokazuje událost z loňského léta, kdy na Starém židovském hřbitově došlo nečekaně k odštípnutí a pádu části mohutného akátu o váze cca 800 kg. V rámci každoročního zdravotního a bezpečnostního ošetřování se dále stromy proezávají a rizikové větve jsou vyvazovány speciálními druhy bezpečnostních vazeb. Pracemi je pověřena odborná firma Ing. Lukáš Adámek - Ošetřování stromů, aby se maximálně zabránilo možným škodám.

Na Starém židovském hřbitově roste v současné době 127 stromů včetně stromů mladých, vypěstovaných z náletu nebo nově vysazených. Nové stromy se vysazují průběžně v místech, kde je nejbližší náhrobek vzdálen alespoň 70 cm, aby se předešlo situaci, kdy náhrobky zarůstají do báze kmenů (jako je tomu u starých stromů), takže strom začne postupně uhnívat.

Další kontrola a posudky stavu stromů budou zpracovány v polovině roku 2012, protože ani většina ostatních stromů není bohužel zcela v pořádku a jejich stav se navíc neustále zhoršuje kvůli jejich stáří a místním podmínkám.

### NAŠI NEBO CIZÍ? Židé v českém 20. století.

Před rokem jsme Vás ve Zpravodaji (1/2011) informovali o novém společném projektu ŽMP a Institutu Tereziánské iniciativy, jehož cílem je připravit pro školy zcela nové výukové materiály přinášející nové pohledy na dějiny Židů v českých zemích ve 20. století, neboť kromě několika málo specifických témat jsou židovské dějiny v českých školách stále málo známy, mimo jiné i proto, že učitelům chybí vhodné dokumenty a metodické návody.

Po roce práce na projektu bychom Vás rádi informovali o prvních výsledcích: Vzdělávací semináře pro učitele základních a středních škol, koncipované jako interaktivní dílny, zatím proběhly dva, v Lukách u Jihlavy a v Pardubicích. Kapacita seminářů byla vždy naplněna a z reakcí účastníků bylo možné vyčíst spokojenost s jejich průběhem i náplní. Každý účastník semináře obdržel zdarma DVD *Ghetto jménem Baluty*, na jehož vydání se náš projekt také podílel. Dne 12. 5. 2012 se bude konat ve spolupráci s brněnskou pobočkou Oddělení pro vzdělávání a kulturu ŽMP první konference pro učitele.

Programy pro školy: V rámci projektu vznikly dva nové programy, které školám nabízí Oddělení pro vzdělávání a kulturu ŽMP. Ve workshopu *Ghetto Lodž* se žáci a studenti na základě analýzy archivních dokumentů, fotografií a vzpomínek přeživších seznámí s historií ghetta v Lodži a s osudy protektorátních Židů, kteří tam byli deportováni v říjnu a listopadu 1941. Workshop s pracovním názvem *Uprchlíci* pak přibližuje krizi uprchlické politiky v Československu v roce 1938.

Jedním z nejdůležitějších úkolů projektu je přímá vzdělávací činnost na školách. Projekt umožnil desítky cest po českých základních a středních školách, v nichž jsme se věnovali výuce a také navazování dlouhodobější spolupráce. V každém z regionů jsme našli minimálně dvě školy, které se podílejí na ověřování nově vzniklých metodik (pilotní školy), snažíme se také budovat síť škol partnerských, kterým nabízíme metodické materiály a putovní výstavy. Několik výstav již úspěšně proběhlo. S neaktivnějšími školami jsme se domluvili na zřízení tzv. Regionálních center, která se mají stát hlavním partnerem ŽMP v regionech. Na jejich půdě se budou konat semináře, besedy s pamětníky atp.



Kácení nemocných stromů na Starém židovském hřbitově je technicky velmi náročné.



Takto nemocný strom již nešlo zachránit.

Také byly spuštěny vlastní webové stránky projektu ([www.nasinebocizi.cz](http://www.nasinebocizi.cz)) a facebook. Projektové záměry byly prezentovány na různých konferencích a seminářích, např. na Letní škole moderních dějin v Ostravě, seminářích Památníku Tereziín či seminářích pořádaných Univerzitou Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem. V rámci projektu byla navázána spolupráce s Moravským zemským muzeem, z níž vzešel výukový program pro školy v rámci nové výstavy o brněnských Židech.



## NOVINKY Z MULTIMEDIÁLNÍHO CENTRA ŽMP

### Archiv vizuální historie USC Shoah Foundation Institute v Židovském muzeu v Praze

Multimediální centrum ŽMP získalo od března 2012 přístup k rozsáhlému souboru vzpomínek na období šoa uložených v USC Shoah Foundation Institute, kde je shromážděno na 52 000 záznamů vzpomínek a rozhovorů nejen s přeživšími, ale i se svědky šoa, které byly během 90. let nahrávány v 56 zemích. Kromě češtiny v nahrávkách zaznívá i slovenština, angličtina, hebrejštiny a další jazyky. Návštěvníkům ŽMP se tak nyní nabízí jedinečná možnost na jednom místě studovat dokumenty a knihy z období druhé světové války shromážděné z celého světa.

Připojení k Archivu vizuální historie USC Shoah Foundation Institute je zprostředkováno Univerzitou Karlovou v Praze. Právě na Matematicko-fyzikální fakultě UK před dvěma lety totiž vzniklo Centrum vizuální historie Malach v návaznosti na výzkumný projekt, který se zabýval možnostmi rozpoznávání řeči a vícejazyčné extrakce informací (*Multilingual Access to Large Spoken ArCHives*).

Multimediální (dříve Referenční) centrum ŽMP najdete v přízemí správní budovy muzea. Nachází se tu muzejní fonotéka, videotéka, přístup k muzejním katalogům a databázím a základní studijní literatura. Nově zde lze také zakoupit knihy vydávané ŽMP.

Multimediální centrum ŽMP, U Staré školy 1, Praha 1

Tel: 222 749 262, e-mail: [library@jewishmuseum.cz](mailto:library@jewishmuseum.cz)

Otevírací doba: po - pá 9:30 - 16:00 hodin s výjimkou státních a židovských svátků.

## ZPRÁVY Z ODDĚLENÍ PRO VZDĚLÁVÁNÍ A KULTURU

20. března se v prostorách Oddělení pro vzdělání a kulturu ŽMP uskutečnilo slavnostní vyhlášení 9. ročníku literární, historické a fotografické soutěže Daniel, kterou již tradičně pořádá Talentcentrum Národního institutu dětí a mládeže MŠMT. Této soutěži, věnované tématu holocaustu a různým formám nesnášenlivosti, již potřetí poskytl záštitu kardinál Miloslav Vlk. Soutěž je určena žákům 8. a 9. tříd základních škol, odpovídajícím ročníkům víceletých gymnázií a studentům všech typů středních škol. Letos bylo do soutěže zasláno 98 prací, z toho 42 literárních, 4 historické a 52 fotografií, oceněno bylo celkem 16 prací (7 literárních, 3 historické a 6 fotografií).

Jaký smysl může mít účast v soutěži Daniel, vyjádřila ve své úvaze studentka Karolína Frühbauerová, vítězka II. kategorie literární části soutěže: „*Ano, neprožili jsme to. Ani já jsem to neprožila. Ale pochybuji, že vyprávění našich rodičů je lživé. A že se historie nemůže opakovat? No jistě, může to být také ještě horší. Milí mladí, představme si život za války. Představme si život v koncentračních táborech... a položme si otázku: A co když? Co budete dělat? Co budeme dělat?*“

Celá akce se uskutečnila za finanční podpory sdružení Respekt a tolerance a Nadačního fondu kardinála Vlka.



Vítězům soutěže Daniel předal ceny kardinál Miloslav Vlk.

## PODPORA ŽMP Z EVROPSKÝCH FONDŮ

Židovské muzeum v Praze získalo poprvé významnou finanční podporu z Evropského sociálního fondu, a to prostřednictvím úspěšného projektu podpořeného Magistrátem hl. města Prahy. Projekt nese název Zvýšení konkurenceschopnosti projektové skupiny pracovníků odboru sbírek Židovského muzea v Praze náležejících do skupin zaměstnanců ohrožených na trhu práce realizací vzdělávacího programu a zapojí se do něj 17 pracovníků odboru sbírek ze skupin zaměstnanců znevýhodněných na trhu práce, kteří v rámci speciálně připraveného vzdělávacího programu mohou rozvíjet nejen obecné dovednosti, ale naučí se i dovednosti velmi specializované (např. restaurování fotografie, mikroskopování, fotografování v nepříznivých podmínkách atd.).

Evropský sociální fond. Praha & EU: Investujeme do vaší budoucnosti.



## SPOLEČNOST PŘÁTEL ŽMP

ŽMP navázalo od ledna spolupráci se Symfonickým orchestrem hl. m. Prahy FOK. Členové Společnosti přátel ŽMP obdrží 20% slevu na vstupenky na koncerty pořádané orchestrem FOK (více o orchestru a program koncertů naleznete na adrese <http://www.fok.cz/>)

## SLAVNOSTNÍ VEČER VE ŠPANĚLSKÉ SYNAGOZE

Židovské muzeum a Židovská obec v Praze uspořádaly ve spolupráci s profesorkou Zuzanou Růžičkovou 28. ledna již tradiční slavnostní koncert při příležitosti Mezinárodního dne památky obětí holocaustu. Na koncertě zazněl výběr písní v podání mužského sboru Zimratya Choir z Izraele a Robert Hugo zahrál skladby Felixe Mendelssohna-Bartholdyho a Antonína Matznera pro varhany.

## KONCERT Z CYKLU ŽIDOVSKÉ INSPIRACE V KLASICKÉ HUDBĚ

26. března proběhl ve Španělské synagoze ve spolupráci s Českým rozhlasem jeden ze čtyř večerů koncertní sezóny Euroadia. Cyklus věnovaný hudbě, která se v repertoáru hudebních těles vyskytuje jen vzácně, zahájil první březnové pondělí přímý přenos z Jeruzaléma a 26. března jej uzavřel přímý přenos ze Španělské synagogy v Praze, který přenášelo třináct národních rozhlasů sítě Evropské vysílací unie v Evropě, Austrálii a na Novém Zélandu.

V programu s názvem *Sny a modlitby* zazněly skladby Sheily Silver, Jana Duška a Osvaldo Golijova v podání Orchestru BERG s dirigentem Peterem Vrábelem, jako sólisté se představili sopranistka Irena Troupová, violoncellistka Dominika Weiss Hošková a klarinetista Irvin Venyš.



Slavnostní večer při příležitosti Mezinárodního dne památky obětí holocaustu ve Španělské synagoze.

## JOM HA-ŠOA 2012

Židovské muzeum v Praze je jedním z partnerů čtení jmen obětí šoa, které se koná 18. dubna 2012 mezi 14 a 17 hodinou na Náměstí Míru v Praze. Každoroční předčítání jmen zavražděných organizují při příležitosti Dne vzpomínání na oběti holocaustu Nadační fond obětem holocaustu a Institut Tereziánské iniciativy. Jom ha-šoa se připomíná ve výroční den povstání ve Varšavském ghettu (19. 4. – 16. 5. 1943).

## VÝZNAMNÉ NÁVŠTĚVY

únor – delegace předsedkyně Sejmu Polské republiky J. E. paní Ewa Kopacz.

Vydává Židovské muzeum v Praze (založeno v roce 1906),  
U Staré školy 1, 110 01 Praha 1, IČO 60459263  
[www.jewishmuseum.cz](http://www.jewishmuseum.cz)  
Bankovní účet č. 10426398/6200  
Commerzbank, Aktiengesellschaft, Jugoslávská 1, 120 21 Praha 2  
Pro poskytování darů uvádějte variabilní symbol 1382002  
Zpravodaj vychází čtvrtletně, toto číslo vyšlo 15. 4. 2012 MK ČR E16832  
Redaktor: Barbora Patočková  
Fotografie: D. Cabanová, M. Lička, S. Šimková, Galerie Zlatá husa  
Grafická úprava: Jan Jiskra

